

[Text]

performing its steering function a member of each of the three parties is present? That is what we are trying to say.

M. Ferland: On essaie de compliquer ce qu'on veut faire au Comité. Le Comité est formé. Le représentant du Nouveau parti démocratique n'est pas là, mais tous les autres y sont. On a dit que, pour sauver du temps, tout le monde siégerait aux réunions du comité restreint. Comme nous voulons tous régler ce dossier rapidement et que nous serons tous présents aux réunions, nous nous créons des problèmes inutiles en essayant de trouver une espèce de motion pour parler d'un comité restreint, alors qu'on a dit au tout début qu'il n'y aurait pas de comité restreint.

M. Lopez: Je trouve que cela pourrait compliquer les choses de façon inutile. Les députés ont été convoqués. Pourtant, il n'y a aucun représentant du Nouveau parti démocratique. Si la même chose se produit à l'avenir, que ce soit par manque de volonté ou par manque de temps, est-ce que le Comité devra être paralysé pour ces raisons-là? Il me semble que cela ne serait pas productif. S'ils veulent être là, personne ne les en empêchera. Mais s'ils veulent défier le Comité en refusant d'assister aux réunions, cela va retarder les travaux indéfiniment et inutilement. Les députés ne pourront pas en discuter à la Chambre parce qu'ils doivent attendre que le Comité se prononce et fasse ses recommandations. Donc, on paralyse le système inutilement, et je n'en vois pas la raison. Il me semble qu'on devrait pouvoir siéger, quels que soient les députés présents. Ils ne sont pas des enfants, tout de même.

M. Ferland: Avant de terminer cette réunion, on aura sûrement l'occasion de parler des témoins que le Comité voudra entendre. Lorsque nous aurons lu la liste des témoins à entendre, on n'aura pas besoin de beaucoup d'autres réunions de coordination. Lorsqu'on aura entendu un certain nombre de témoins, on devra étudier le projet de loi article par article. Je ne pense pas qu'on ait besoin de beaucoup de réunions pour passer à travers un petit projet de loi comme celui-là.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, I think we have become paranoid over this question. I have never seen so much discussion on the make-up of a steering committee in my life. Let us face it, let us be practical instead of political here. Everyone very well knows that if you could use that motion, you could use all one party, you could just call it the steering committee. If we walked out of the room, you could still have a steering committee meeting and make decisions for the committee.

That is not the way this place works. This place works with representation, and I would withdraw the motion I made and simply say this: that you can have the committee as a whole as your steering committee providing a representative of the Official Opposition is present. I use the term "official", even though there is not such a thing really in Parliament, because the opposition is the official opposition. That is normal with committees.

[Translation]

pourvu que ce comité directeur comprenne au moins un représentant de chacun des trois partis? C'est ce que nous tentons de faire, en fait.

Mr. Ferland: We are trying to complicate what we want the committee to do. The committee has been struck. The representative of the New Democratic Party is not there, but all others are. It has been said that, not to waste time, everyone would sit at the meetings of a restricted committee. Since we all want to deal quickly with this issue and that we shall all be present at the meetings, we are creating for ourselves a useless problem by trying to find the wording for a motion with respect to a restricted committee, whereas it was said at the start that there would be no such restricted committee.

Mr. Lopez: I think this would complicate things uselessly. The members have been appointed. Yet, there is no representative from the New Democratic Party. Should the same thing occur again, willfully or through lack of time, should the work of the committee be paralyzed for such a reason? It seems to me this would be counterproductive. If they want to attend, no one will stop them. But if they want to stymie the committee by refusing to attend the meetings, this will only delay our work indefinitely and uselessly. Members will not be able to debate it in the House because they have to wait for the committee to report and make its recommendations. So, the system will be uselessly paralyzed, for what reason, I do not know. It seems to me we should be able to sit, whoever is here. Members are not children, you know.

Mr. Ferland: Before we adjourn this meeting, we will surely have the opportunity of discussing the witnesses that the committee wants to hear. When the list of witnesses is read, I do not think many more planning meetings will be necessary. After we have heard a number of witnesses, we shall have to start our clause-by-clause study. I do not think too many meetings are necessary just to get through a bill as small as this one.

M. Hopkins: J'ai l'impression que cette discussion nous a rendus paranoïaques. Jamais dans ma carrière n'ai-je assisté à une discussion aussi longue quant à la composition d'un comité directeur. Soyons réalistes, soyons pratiques, au lieu d'être politiques. Tout le monde sait bien que si l'on adopte cette motion, on pourra prendre tous les membres d'un seul parti pour former un comité directeur. Si l'on sortait de la pièce, vous pourriez poursuivre la réunion du comité directeur et prendre des décisions au nom du Comité.

Ce n'est pas ainsi que les choses se passent ici. C'est la représentation qui compte ici, et je retire ma motion pour dire tout simplement ceci: le comité plénier peut agir en tant que comité directeur, pourvu qu'un représentant de l'opposition officielle soit présent. J'emploie le terme «officielle» même si ce n'est pas un terme consacré par la coutume parlementaire, car l'opposition, c'est l'opposition officielle. C'est chose courante au sein des